Poprzez ugory

6 pieśni op. 3, nr 4

muzyka: Jerzy Gablenz

słowa: Karol Łepkowski

popʃes	ugory	popʃes	pola
Poprzez	**ugory**	**poprzez**	**pola**
Through	the fallow lands	through	the fields

ʃlakami	ʒiemi	ukoxanej
Szlakami	**ziemi**	**ukochanej**
On the trails	of the land	beloved

ʃwa	z	ńimi	jakaś	lepʃa	dola
Szła	**z**	**nimi**	**jakaś**	**lepsza**	**dola**
was walking	with	them	some	better	fate

ńieɕli	jã	f	pjerɕi	rosɕpjevanej
Nieśli	**ją**	**w**	**piersi**	**rozśpiewanej**
they carried	her	in	their chest	that was singing

vjedli	jã	s	sobã	v	dʒień	i	v	notsy
Wiedli	**ją**	**z**	**sobą**	**w**	**dzień**	**i**	**w**	**nocy**
they were leading	her	with	them	in	the day	and	at	night

f	ʧasax	gorytʃy	i	mentʃeństfa	
W	**czasach**	**goryczy**	**i**	**męczeństwa**	
in	the times	of the bitterness	and	the martyrdom	

f	xfili	zvontpjeńia	i	ńiemotsy
W	**chwili**	**zwątpienia**	**i**	**niemocy**
in	the times	of the doubt	and	helplessness

i	tak	ʃli	v	droge	do	zvytɕiẽstfa
I	**tak**	**szli**	**w**	**drogę**	**do**	**zwycięstwa**
and	so	they walked	on	their way	to	victory

bes s	wova	skargi	bez	lamentu
Bez	**słowa**	**skargi**	**bez**	**lamentu**
without	the word	of complaint	without	lament

s	otuxã	f	sertsu	v	buʑ	zavjejax
Z	**otuchą**	**w**	**sercu**	**w**	**burz**	**zawiejach**
with	uplift	in	the heart	in	the thunderstorm	gales

spewńiali	vole	testamentu	
Spełniali	**wolę**	**testamentu**	
they fulfill	the will	of the testament	

napisanego	f	ojtsuf	dzziejax
Napisanego	**w**	**ojców**	**dziejach**
written	in	our fathers (ancestors)	history